РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ.

РЕСПУБЛИКА МОРДОВИЯ.

Администрация городского округа Саранск.

Департамент по социальной политике.

# Муниципальное общеобразовательное учреждение

**«Средняя общеобразовательная школа № 9»**

**430010, г. Саранск,**

**ул. Московская, д. 68**

**тел. 47-35-95 - директор**

**47-22-42 – зам. директора по УВР**

**23-23-69-бухгалтерия**

ЗАЯВКА.

на республиканский конкурс исследовательских, проектных и поисковых работ обучающихся образовательных учреждений

**«Интеллектуальное будущее Мордовии»**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| №  п/п | Название работы | Название номинации (секции) | Ф.И.О. автора | Класс | Ф.И.О. руководителя |
|  | Слова паразиты в английской  разговорной речи | Иностранные языки | Павликова Татьяна | 10 | Трунилова Ольга Александровна |

Директор МОУ «Средняя школа №9» Л.В. Макарова

Зам. директора по УВР О.Н. Заводова

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ МОРДОВИЯ

РЕГИОНАЛЬНЫЙ УЧЕБНЫЙ ОКРУГ

Конкурс исследовательских работ учащихся

«интеллектуальное будущее Мордовии»

**Слова паразиты в английской**

**разговорной речи**

Павликова Татьяна

10 класс

МОУ«Средняя общеобразова-

тельная школа № 9»

городского округа Саранск

САРАНСК

2013

Тезисы

В данной работе сделана попытка изучить слова-паразиты с точки зрения причин их появления в речи, происхождения и особенностей употребления.

Для реализации задуманного была изучена научная литература, проанализированы фрагменты английской разговорной речи, проведено тестирование по данному вопросу среди учащихся школы, проанализирован собранный материал, выявлено отношение учеников к использованию слов-паразитов в речи современного человека.

Таким образом, можно предположить, что слова-паразиты являются неотъемлемой частью жизни почти каждого человека. Поэтому, выбрав данную тему исследования, была поставлена **цель**: выявить функциональные особенности слов-паразитов в английской разговорной речи и их значение в жизни современного человека.

Цель определила следующие ***задачи***:

1.Познакомиться с научной и периодической литературой, характеризующей употребление слов-паразитов.

2. Определить функциональные особенности и причины употребления слов-паразитов в речи.

3. Проанализировать фрагменты английской разговорной речи и изучить случаи использования слов-паразитов.

4. Провести мониторинг по выявлению особенностей употребления слов-паразитов учащимися 7-10 классов и учителями МОУ СОШ №9.

**Гипотеза** исследования строится на следующем предположении: Слова-сорняки – это проблема современного общества, имеет место в спонтанной, неподготовленной устной речи любого человека.

**Объект исследования**: английская разговорная речь.

**Предмет исследования**: английские слова-паразиты.

**Основные методы исследования:** поисковый; исследование, анализ,обобщение и метод анкетирования.

Точность, ясность, понятность речи как признак культуры речи определяется умением четко и ясно мыслить, знанием предмета речи и законов любого языка. Исходя из всего этого, **актуальность** научно-исследовательской работы была вызвана необходимостью понимать природу функционирования такого языкового явления, как слова филлеры или слова-паразиты.

**Содержание**

Введение………………………………………………………..........................................3

1.Слова-паразиты – фактор нарушения чистоты речи …………......................................4

1.1. Слова-паразиты: общая характеристика…………………………………………...... 4   
1.2. Причины появления в речи слов-паразитов………………………………………… 5

1.3. Обзор результатов исследования слов-паразитов в английском языке …………… 6

2. Анализ слов-паразитов в английской разговорной речи ……………………………. 9

2.1. Значение и частота использования слов-паразитов в речи подростков …………...9

2.2. Значение и частота использования слов-паразитов в речи публичных …………. 10

2.3.Значение и частота использования слов-паразитов в художественном

произведении Бернарда Шоу «Пигмалион»…………………..…………………… 10

2.4.Анализ анкетирования учащихся ……………………………….…………………. 13

3.Заключение……………………………………………………………………………… 13

Библиографический список…………………….……………………………………… 13

**Введение**

В то время как люди умные умеют выразить в немногих словах, люди ограниченные, напротив, обладают способностью много говорить и ничего не сказать.

Франсуа де Ларошфуко

Мы зависим от нашей речи, так как мы имеем тенденцию думать и выражать свои мысли в словах. Можно утверждать, что умение правильно говорить - является наиважнейшим, потому что приобретение любых навыков зависит от нашего понимания речи. Есть некая закономерность - люди с грамотной речью и богатым словарным запасом добиваются успеха в выбранной сфере. Потому что человек, который может выражаться ясно, изначально воспринимается как более интеллектуально развитый. Он получает большее уважение. Поэтому очень важно постоянно тренировать технику речи, расширять свой кругозор и постоянно над собой работать.

Анализ устной разговорной речи позволил лингвистам выделить особую группу слов, которые были названы «словами-паразитами», их называют еще «навязчивыми» словами, словами-пустышками, лишними словами, словами-сорняками, слова филлеры (filler words, time-fillers or fillers) и т.д. Л.В. Щерба называл подобные словечки «упаковочным материалом» – люди как бы вставляют их между значимыми словами, чтобы не дать им разбиться друг о друга.

О человеке, их употребляющем, хочется заметить: «Сказал так много, но ничего не сказал».

Существует мнение, что слова-паразиты засоряют язык. Так ли это? Многие ответят уверенно: «Да», подписывая приговор этому современному языковому (к сожалению, очень часто встречающемуся) явлению. Другие скажут: «Нет». На мой взгляд, те или иные слова не могут засорять или не засорять язык.

В данной работе сделана попытка изучить слова-паразиты с точки зрения причин их появления в речи, происхождения и особенностей употребления.

Для реализации задуманного была изучена научная литература, проанализированы фрагменты английской разговорной речи, проведено тестирование по данному вопросу среди учащихся школы, проанализирован собранный материал, выявлено отношение учеников к использованию слов-паразитов в речи современного человека.

Таким образом, можно предположить, что слова-паразиты являются неотъемлемой частью жизни почти каждого человека. Поэтому, выбрав данную тему исследования, была поставлена **цель**: выявить функциональные особенности слов-паразитов в английской разговорной речи и их значение в жизни современного человека.

Цель определила следующие ***задачи***:

1.Познакомиться с научной и периодической литературой, характеризующей употребление слов-паразитов.

2. Определить функциональные особенности и причины употребления слов-паразитов в речи и изучить случаи использования слов-паразитов.

3. Проанализировать фрагменты английской разговорной речи

4. Провести мониторинг по выявлению особенностей употребления слов-паразитов учащимися 7-10 классов и учителями МОУ СОШ №9.

**Гипотеза** исследования строится на следующем предположении: Слова-сорняки – это проблема современного общества, имеет место в спонтанной, неподготовленной устной речи любого человека.

**Объект исследования**: английская разговорная речь.

**Предмет исследования**: английские слова-паразиты.

**Основные методы исследования:** поисковый; исследование,метод анкетирования; анализ и обобщение.

Точность, ясность, понятность речи как признак культуры речи определяется умением четко и ясно мыслить, знанием предмета речи и законов любого языка. Исходя из всего этого, **актуальность** научно-исследовательской работы была вызвана необходимостью понимать природу функционирования такого языкового явления, как слова филлеры или слова-паразиты.

**1.Слова-паразиты – фактор нарушения чистоты речи**

Чистая речь - это речь, в которой нет языковых элементов, чуждых литературному языку, а также отвергаемых нормами нравственности слов и словесных оборотов. Чистота речи предполагает соблюдение не только языковых (в первую очередь - стилистических в области произношения и словоупотребления), но и этических норм. Слова – паразиты – это первый враг чистоты речи.[[[1]](#endnote-2)]

* 1. **Слова-паразиты: общая характеристика.**

После того, как в конце 60-х – начале 70-х гг. повысился интерес к спонтанной речи и, в частности, к явлениям речевого колебания, в литературе появился ряд терминов, таких, как «незнаменательная лексика», «лишние слова», «пустые частицы», «вставные элементы», «слова-заменители» (имеются в виду заполнители пауз), «слова-паразиты».

«Слова-паразиты» — лингвистическое явление, выраженное в употреблении лишних и бессмысленных в данном контексте слов, имеют место в спонтанной, слабо контролируемой устной речи. Синтаксически большинство «слов-паразитов» являются вводными словами. [[[2]](#endnote-3)]  
 Слово - это номинативная единица языка, являющаяся строительным материалом для предложения (высказывания). Высказывание строится из слов, смысл высказывания - из значений слов. Каждый элемент высказывания берет на себя выражение части смысла высказывания. Согласно правилам языка, в высказывании не должно быть ни одного слова, которое бы не принимало участия в выражении смысла высказывания. Появление таких слов есть нарушение правил языка, отступление от принципа экономии речевых усилий. Слова, не несущие смысловой нагрузки, принято называть сорняками (паразитами). Сами по себе эти слова не являются сорняками (в языке ненужных слов нет), но могут становиться ими в речи отдельных людей, недостаточно владеющих языком. Говорящий с трудом подбирает нужные слова, вынужден делать длинные паузы и заполняет их семантически пустыми лексическими единицами.   
 Cлова – паразиты – это первый враг чистоты речи. Ими нередко люди пытаются как-то заполнить свою скудную речь и совершенно перестают замечать их. У каждого есть свой «индивидуальный запас» подобных слов.Наблюдения над речью школьников, взрослых носителей языка, журналистов, публицистов, персонажей художественных произведений показывают, что словами-сорняками становятся далеко не все слова. Часть их – вводные слова, которые указывают на отношение говорящего к высказываемой мысли. Но, не к месту употребленные, они превращаются в слова-паразиты, не несущие никакой смысловой нагрузки. Говорящий бессознательно стремится заполнить ими образовавшуюся паузу или заменить какое-нибудь слово, которое не хочется вспоминать или выговаривать.Употребление слов-паразитов является источником многословия. И здесь никак нельзя не сказать о таких, например, “словоупотреблениях” “Приставая” к тому или иному человеку, проникая в каждое его высказывание, повторяясь по многу раз в пределах небольшого контекста, слова-паразиты делают речь трудно воспринимаемой и даже смешной. Такая речь, переполненная словесными сорняками, лишена точности, выразительности, строгости, логичности Конечно, с этим речевым недостатком надо последовательно и постоянно бороться.   
 Иногда слова-паразиты наряду с вводными словами, в изобилии представленными в речи, служат средством создания речевой характеристики персонажа.  
Слова-паразиты – это слова-связки, накрепко закрепившиеся в лексиконе человека, намертво вошедшие в его разговорную речь, ставшие привычкой. Это совершенно пустые, сорные слова. Они сбивают ритм речи, мешают ее пониманию. Сам человек, имеющий в своей речи слова-паразиты, их не замечает. А слушатель устает, изнемогает.  
 Некоторые из этих слов употребляются множеством людей. Но к месту и не часто. О том, что человек имеет привычку произносить слова-паразиты, можно говорить лишь тогда, когда одно и то же слово (или слова) он вставляет практически в каждое предложение. Слова-паразиты прицепляются обычно к тому человеку, который часто делает заминки в речи, не может быстро подобрать нужное слово. Также считается, что привычка произносить слова-паразиты – это удел людей с маленьким словарным запасом.  
Слова-сорняки, слова-паразиты не несут никакой смысловой нагрузки, не обладают информативностью. Они просто засоряют речь говорящего, затрудняют ее восприятие, отвлекают внимание от содержания высказывания. Кроме того, лишние слова психологически действуют на слушателей, которые начинают подсчитывать количество таких слов в устном выступлении. Почему же все-таки слова-сорняки появляются в нашей речи? Это и волнение во время говорения, и неумение мыслить публично, подбирать нужные слова для оформления своих мыслей и, конечно, бедность индивидуального словаря говорящего. Забота о чистоте речи повышает качество речевой деятельности. Речь должна быть яркой, образной, выразительной. Говорящий должен воздействовать не только на разум, но и на чувства, воображение слушателей. Образность и эмоциональность речи усиливают ее эффективность, способствуют лучшему пониманию, восприятию и запоминанию, доставляют эстетическое удовольствие. Если слушатели не воспринимают смысл произносимых слов, они неправильно понимают то, о чем говорится, следовательно, не могут усвоить преподносимый материал. Ясность, понятность речи в значительной степени зависят от правильного использования различных пластов лексического состава языка: терминов, иностранных слов, диалектизмов, жаргонизмов, профессионализмов, историзмов, архаизмов, неологизмов. Применение слов ограниченной сферы употребления должно быть обязательно мотивировано. Точность – необходимое качество речи. Точность как признак культуры речи определяется умением четко и ясно мыслить, знанием предмета речи и законов русского языка. Точность речи чаще всего связывается с точностью словоупотребления, правильным использованием многозначных слов, синонимов, антонимов, омонимов. Вспомним слова Л. Н. Толстого: Единственное средство умственного общения людей есть слово, и для того, чтобы общение это было возможно, нужно употреблять слова так, чтобы при каждом слове несомненно вызывались у всех соответствующие и точные понятия.

**1.2. Причины появления в речи слов-паразитов**

Человек, не умеющий говорить связно, испытывает затруднения на стыке слов. То, что он хочет сказать, находится в его уме. Мысли сталкиваются одна с другой, накладываются друг на друга, не зная никакого порядка. Речь же требует, чтобы из этого хаоса человек вытянул - как нитку из пряжи - определенную последовательность слов. Речь линейна, нельзя сказать все сразу, но только - одно за другим. К тому же от того, как выстроятся слова, зависит понятность сказанного. Речь должна соответствовать грамматической модели, принятой в языке. Профессиональный оратор не задумывается над этим, для него не составляет проблемы высказаться. Сам переход мысли в речь для него столь же естественен, как привычка дышать. Человек же, не привыкший говорить длинные речи, испытывает затруднение всякий раз, когда ему приходится что-то рассказывать. И в тот момент, когда у него на языке не оказывается нужного слова, с него соскальзывает слово-паразит, не давая речи оборваться молчанием. Прервать молчание, начать говорить заново требует большего расхода энергии, чем продолжение речи. Пустые слова, образуя мостик между словами, которые что-то значат, выполняют роль смазки, сохраняют непрерывность речи и тем экономят говорящему силы.

Считается, что человек воспроизводит в речи меньше 90% того, что он думает. Остальное — «темный» пласт, который проявляется в жестах, телодвижениях, словах-паразитах.

Большинством лингвистов считается, что слова-паразиты **используются из-за** бедности словарного запаса и связанных с этим регулярных заминок, однако в ряде случаев на эти слова возникает своего рода «мода». Поэтому их могут использовать и люди, не имеющие проблем с речью.

Иногда слова-паразиты используются для того, чтобы «выиграть время», например, чтобы подумать хотя бы несколько секунд над заданным вопросом и поэтому, в отдельных случаях, могут быть использованы даже людьми с богатым словарным запасом.

Некоторые люди намеренно употребляют паразиты в своей речи. Роль слов-паразитов в данном случае – тактическая. Если человек не хочет отвечать на «неудобный» вопрос, а отвечать все-таки надо, он старается потянуть время. Пока человек произносит нараспев свои «видите ли», «понимаете какое дело», «ну как вам сказать» и т.п., он лихорадочно думает над тем, что и как ответить.

Особенно часто человек, имеющий в своем активном словаре паразитов, начинает употреблять их, когда волнуется или торопится произнести свою речь. В этом случае слова-паразиты говорят о психологических особенностях человека – о том, что он нервный, беспокойный, торопливый.

Какие же **функции** выполняют слова-паразиты? Во-первых, «слова-паразиты» используются для того, чтобы «выиграть время», например, чтобы подумать хотя бы несколько секунд над заданным вопросом и поэтому, в отдельных случаях, могут быть использованы даже людьми с богатым словарным запасом. Они дают время говорящему обдумать продолжение своей фразы. При построении фразы человек делает паузы, заполняя их бессмысленными словами. Во-вторых, они являются сигналом слушающему, что диалог продолжается и скоро будет получен ответ. Бывают случаи, когда человек осознанно прибегает к словам- паразитам. Например, если задан «неудобный» вопрос, а ответить на него необходимо, чтобы потянуть время, за которое можно подобрать ответ, человек произносит: *видите ли*, *ну как* *вам сказать* и др. «Слова-паразиты» также могут попадать в речь по причине [логофобии](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%BE%D0%B3%D0%BE%D1%84%D0%BE%D0%B1%D0%B8%D1%8F). Когда человек в момент публичного выступления находится в состоянии психического [стресса](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%82%D1%80%D0%B5%D1%81%D1%81), то для избегания дискомфорта произносит любое междометие, чтобы выиграть время и собраться с мыслями. В дальнейшем эти слова могут надолго фиксироваться в речи, подобно [заиканию](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%97%D0%B0%D0%B8%D0%BA%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5). Если человек волнуется, или хочет быстрее высказаться, количество слов – паразитов увеличивается.

Слова-паразиты - лингвистическое явление, выраженное в употреблении лишних и бессмысленных в данном контексте слов, имеют место в спонтанной, слабо контролируемой устной речи. Слова-паразиты – это слова-связки, накрепко закрепившиеся в лексиконе человека, намертво вошедшие в его разговорную речь, ставшие привычкой. Это совершенно пустые, сорные слова. Они сбивают ритм речи, мешают ее пониманию. Сам человек, имеющий в своей речи слова-паразиты, их не замечает. А слушатель устает, изнемогает. Особенно часто слова-паразиты наблюдаются у малограмотных людей, пользующихся только одной подсистемой общенародного языка - нелитературным просторечием. Это люди низкого образовательного и культурного уровня. Перед ними не стоит проблема осознанного выбора языкового знака, они не склонны к саморедактированию.

**1.3. Обзор результатов исследования слов-паразитов в английском языке**

Человеку свойственно выделять какие-то фразы и штампы, как в родном, так, тем более, и в иностранном языке, чтобы максимально упростить процесс донесения информации или, наоборот, чтобы звучало красиво, а по сути не имело  никакого смысла. Относительно недавно информагентство Lenta.ru опубликовало итоги опроса, проведенного общественной организацией "Кампания за чистоту английского языка" **Plain English Campaign** (based in the [United Kingdom](http://en.wikipedia.org/wiki/United_Kingdom), founded in 1979 by [Chrissie Maher](http://en.wikipedia.org/wiki/Chrissie_Maher)) [[[3]](#endnote-4)]. Были подведены итоги опроса среди 5000 своих сторонников, которые определили, какое слово или выражение в современном английском языке раздражает их больше всего.

На первом месте оказалось словосочетание «в конце дня» **(*at the end of the day*)**, применяемое в значении **«в конечном счете».**

Второе-третье места поделили выражение «в данный момент времени» **(*at this moment in time*)** и «как бы» (одно из значений слова ***like***), которое используется настолько часто, словно это знак препинания;

Примерно в том же значении некоторые англичане и американцы употребляют и слова-паразиты ***sort of, kind of*** — дословно «типа».

Четвертое место заняла фраза «при всем должном уважении» (***with all due respect***).

Далее по списку: пятое место заняла фраза ***jigamy*** — эт самое (вместо забытого слова); ну это, как его там…;

Шестое место - ***that’s the mess we are in; that’s the way the cookie crumbles***- вот такие пироги, вот такие дела, как-то вот так вот.

Седьмое место -  ***i was like*** *—* я такая ему*(*чтобы заменить «i’ve said»/»i say»)

* It **was like**, amazing, I mean they **were just, like**, so gorgeous, and like, I dunno, everyone **was like**, just really excited, and like, screaming and yelling…*( Это было типа изумительно, я имею в виду, они были просто, ну, такими восхитительными и типа, я не знаю, все были, ну, просто действительно на пределе и типа кричали и вопили…)*

Восьмое место- ***basically*** - вообще-то

Девятое место - ***well —*** ну

“**Well, um**, I kind of fell over and sort of landed on this jagged rock which, er, was what basically caused the injury”**.** *Ну, м-м, я вроде как споткнулся и как бы упал на этот острый камень, который, э-э-э, и был в основном тем, из-за чего я поранился.*

Но королем армии выражений паразитов остается **„you know**”. Вот один из типичных разговоры молодых американок в общественных местах, сводящихся примерно к такому:

*-He called me yesterday and asked for a date. And it was like…you know…*  
*-oh my Gosh,so what did you say to him?*  
*-I was like… he was like… you know.*

Представитель организации Джон Листер отметил, что читатель, натыкаясь на подобные тривиальные обороты, перестает вникать в смысл текста, если таковой вообще имеется. "Применять эти выражения в повседневном бизнесе столь же непрофессионально, как носить галстук из дешевого галантерейного магазина или использовать эксцентричную мелодию для звонка в мобильном телефоне", - говорит Лестер.

Среди других слов и выражений, которые раздражают многих англичан: **absolutely** "абсолютно", **the matter of the fact is** "суть факта состоит в том" и **to tell the truth** "честно говоря".

**Самые распространенные слова- паразиты в английском языке:** "**um**", "**ah**", "**like**", "**you know**", "**I mean**", "**OK**", "**so**", "**actually**", "**in fact**", "**I don't know**", "**well**". Устная английская речь значительно отличается от письменной, в частности, тем, что в разговоре употребляются сленговые и полусленговые выражения.

Сокращаются слова или происходит слияние двух слов (“do not” превращается в “don’t, “do not know” – в “dunno”, “going to” – “gonna” и т.д.). Как бы то ни было, возможно, самое очевидное различие скрывается все-таки в том, что в устной речи многие слова и фразы приобретают роль паразитов, всего лишь заполняющих паузы в монологе говорящего. Такие слова дают возможность подумать и более четко сформулировать в уме, что вы хотите сказать.

Люди с большим словарным запасом, обладающие ораторскими способностями и часто выступающие на публике, естественно стараются использовать слова-паразиты как можно реже, но даже у них бывают свои любимые словечки, к которым они все же прибегают в некоторых случаях. Однако, гораздо чаще, люди, использующие в своей речи паразитические фразы и слова – это те, кто испытывает затруднения в выражении собственных мыслей, поэтому они постоянно прерывает свой монолог такими выражениями, как “you know”, “er”, “basically”, “or something” и пр.

Сами же англичане и американцы могут объяснить значения слов-паразитов примерно так:

**I dunno** – своего рода отречение, означает: я не уверен и, наверное, не буду отстаивать эту точку зрения в случае чего  
**I mean** – я собираюсь еще раз повторить то, что только что сказал  
**Like** – я выражаюсь очень неясно; вы должны сами додумываться о многом из того, что я тут подробно рассказываю  
**Oh** – то, что я собираюсь сказать немного отличается от того, что я говорил до этого; мне следовало сказать это раньше  
**Uh** – я собираюсь сделать небольшую паузу  
**Um** – я собираюсь сделать большую паузу  
**You know** – хочу, чтобы вы сделали вывод, что я не собираюсь выражать свои мысли четко и ясно.

В конце 2008-го года Оксфордский университет так же провел исследование и выделил десять основных слов-паразитов в английском языке - те слова, которые используются "по надобности и без надобности". Список этих фраз с переводом и примерами того, как то или иное выражение может быть неправильно использовано.:

1 - **At the end of the day** - в итоге, в конечном счете - эта фраза используется, когда человек хочет подвести итог всему сказанному. Обычно можно услышать: At the end of the day it won't matter how much money you made... В некотором смысле такое выражение помогает передать оценку чего-либо, что в конечном счете самое важное не в том, о чем я говорил ранее. Вместо этого выражения можно употребить следующие: in the end, ultimately, eventually, what it boils down to...

2 - **Fairly unique** - достаточно уникальный. Это выражение не имеет смысла, поскольку наречие "fairly" обычно определяет прилагательное, которое означает нечто обыденное (fairly common, fairly good, fairly recent). Слово unique (уникальный) означает, что предмет *выделяется* из большинства, поэтому обозначить его словом "fairly" будет не совсем точно. Лучше сказать "rather unique" - довольно уникальный. Кроме этого, фраза "fairly unique" употребляется настолько часто, что об уникальности говорить не приходится.

3 - **I personally** - "лично я". Понаблюдав за своей речью, я пришла к выводу, что по крайней мере десять раз в день "лично я" говорю именно так, не отдавая отчета в том, что это тавтология (масло-масляное). Просто лучше сказать "I", и не добавлять ничего.

4 - **At this moment in time** - дословно: в этот момент *во времени.* Понятно, что "момент" - это понятие временное, поэтому in time делает фразу излишне навороченной и, как и в предыдущем случае, становится тавтологией. Просто можно сказать: at this moment, at present, presently, currently.

5 - **With all due respect** - при всем моем уважении, *я не могу согласиться с Вами.* Это выражение очень заезжено и часто употребляется в неправильном контексте. Сама фраза не разговорная, а больше официальная, поэтому при каждой возможности кичиться ею не стоит.

1. -**Absolutely** - эта реплика зачастую встречается в разговоре, когда Вы согласны со своим собеседником. При очень частом употреблении имеет свойство "приедаться", поэтому не стоит часто соглашаться с собеседником. Для этого есть другие варианты: right, sure, yes, no doubt, I know, etc.

7- **It's a nightmare** - это фраза характеризует постоянных паникеров: "кошмар"! Можно расслабиться и не драматизировать события чрезмерно.

8- **"Shouldn't of"** - Эта фраза по идее должна записываться так: shouldn't have, но в речи согласный звук "h", который следует за другим согласным, "выскальзывает" и не произносится, "of" в свою очередь звучит как окончание глагола "have". Фраза "shouldn't of" не существует в английском языке, это ее "фонетическая запись". На самом деле она должна выглядеть как "shouldn't have".

9- **24/7** - круглые сутки (24 часа 7 дней в неделю). Небольшое преувеличение, как и nightmare, кстати, и выражение сильно приелось. Можно сказать day and night, all the time, around the clock, etc.

10. **It's not rocket science** - ничего сложного в этом нет - тоже расхожее выражение, вот варианты замены: it's not too difficult to grasp, it's not too complicated, it's as easy as a pie, it's a piece of cake, etc.

Жители США выбрали слова и выражения, которые раздражали их больше всего на притяжении 2010 года. Всего в антирейтинг попали пять слов и выражений.

Первое место в этом списке заняло наречие «неважно» («Whatever») - против этого слова выступили 39% участников опроса. На втором месте оказалось слово «типа» («Like»), которое назвали самым раздражающим 28% жителей США. Третья позиция, набравшая 15% голосов респондентов, досталась выражению «понимаешь, о чем я» («You know what I mean»). Антирейтинг замыкают фраза «честно говоря» («To tell you the truth») с 10% и выражение «на самом деле» («Actually»), получившее 5% голосов.

Примечательно, что «неважно» признается самым раздражающим словом уже второй раз подряд - по результатам аналогичного опроса, проведенного в 2009 году, это наречие набрало 47% голосов жителей США. На втором месте в 2009 году оказалось выражение с 25%.

По словам специалистов, все эти слова и выражения, которые начинают раздражать людей, в основном приходят в повседневную речь через явления массовой культуры, такие как телевизионные шоу и фильмы.

1. **Анализ слов-паразитов в английской разговорной речи**

Духовная, общественная, служебная и бытовая речь современного человека поражена вирусом - повсеместным распространением слов-паразитов. Практически никакой разговор, никакое торжество, никакая встреча и даже выступление по радио или ТВ не обходятся без двух десятков часто произносимых бессмысленных слов. Нами была проанализирована английская речь людей, разных возрастных категорий, относящихся к разным социальным слоям: подростков, актёров, политиков, ТВ ведущих, с целью определить картину использования слов-паразитов в их речи.

* 1. **Значение и частота использования слов-паразитов в речи подростков**

Мы проанализировали диалоги повседневной разговорной спонтанной речи английских подростков. [[[4]](#endnote-5)] При обработке полученных результатов было выявлено, что в своей речи все подростки используют от 2до 6 слов-паразитов. Самыми распространенными являются слова **right, OK, yeah/yep/erm/oh, so, as well, well, really, like**. Кроме того были замечены слова **sort of, actually, umm, you know, basically, then**, которые так же считаются самыми распространенными паразитами. Рассмотрев слова в рамках диалогов, было установлено, что большинство из них подростки использовали для того, чтобы выиграть время для обдумывания ответов, а так же как заминки для подбора подходящего слова. Слова «**yeah**», «**yup**» ,«**yep**» , которые часто употреблялись в речи, подчеркивали неофициальный стиль речи, но часто использовались именно как филлеры, не передавая своего первоначального значения. У молодежи чаще всего в ходу словечки, означающие условность. Молодежь так и живет – как бы пойдем, а как бы и не пойдем; как бы будем, а как бы и не будем. Молодежь не обременена ответственностью, это сказывается и на речи.

**2.2. Значение и частота использования слов-паразитов в речи** **публичных людей**

Чтобы выяснить, затрагивает ли проблема распространения слов-паразитов все слои общества, нами были также исследованы публичные интервью, высказывания артистов, певцов, политических деятелей, ученых и телеведущих. Было установлено, что в речи всех данных лиц в большей или меньшей степени используются слова-паразиты, которые выполняют разные функции в их речи.

**Йин Чанг, Нолан Сотиллио, Джо Адлер молодые американские актеры, исполнители главных ролей в фильме «Выпускной» злоупотребляли такими словами как like, kind of, well, so I mean, you know, me personally [**[[5]](#endnote-6)**].**

**Другая американская актриса Камерон Диас дополняла свои ответы словами I mean, You know, like, you know what I mean, just kind of. [**[[6]](#endnote-7)**]**

**Эшли Симпсон – сыгравший одну из главных ролей в фильме** «Неразгаданное» использует в своей речи такие слова-паразиты как you know, I think, like, kind of, gotta.

В речи британского музыканта, певца, композитора **сэра Пола Маккартни** **[[[7]](#endnote-8)]** было обнаружено 9различных слов-паразитов (well, yeah,basically,sort of, really, sort of), но его любимыми можно назвать I think, you know, I mean.

# Дэвид Леттерман [[[8]](#endnote-9)]- [американский](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%A8%D0%90) комик, ведущий популярной программы «Вечернее шоу с Дэвидом Леттерманом» в своем достаточно большом интервью с Аликом Болдуином - американским актёром позволил себе лишь несколько раз использовать вначале своих ответов слов well, в остальном же его речь была очень чистой.

# Еще более поразительно чистой оказалась речь Дианы, принцессы Уэльской, в долгом интервью с которой нам не удалось найти ни единого слова-паразита. [[[9]](#endnote-10)]

# Интересным показался нам анализ интервью двух американских президентов – Буша [ [[10]](#endnote-11)] и Барака Обамы.[[[11]](#endnote-12)] В речи Буша обнаружилось 4слова-паразита (And gosh, well, actually, I mean), из которых его любимым словом было you Know . В своем интервью Барак Обама употреблял 3слова-паразита (well, as well, so), чаще остальных слово so.

# В речи Анджелины Джоли (американская актриса, режиссёр и сценарист, фотомодель) постоянно встречались такие слова как I think, you know.[[[12]](#endnote-13)]

**Джонатан Кимбл Симмонс [[[13]](#endnote-14)]** –американский актер кино и телевидения так же показал свою речь почти без слов-паразитов, используя всего несколько раз well, you know.

Люди с большим словарным запасом, обладающие ораторскими способностями и часто выступающие на публике, естественно стараются использовать слова-паразиты как можно реже, но даже у них бывают свои любимые словечки, к которым они все же прибегают в некоторых случаях. Проанализировав их слова, следует отметить, что наиболее популярными в речи были слова You know , I think,I mean которые используют, чтобы показать, что человек собирается еще раз повторить то, что только что сказал, обращается к собеседнику с желанием подтвердить свои слова. И конечно жеwell, в начале высказывания дает возможность подумать и более четко сформулировать в уме, что человек хочет сказать.

**2.3. Значение и частота использования слов-паразитов в художественном произведении Бернарда Шоу «Пигмалион».**

Пьеса «Пигмалион» была написана в 1913г [британским](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%B1%D1%80%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%8F) ([ирландским](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D1%80%D0%BB%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D0%B8%D1%8F) и английским) писателем, романистом, драматургом, лауреатом [Нобелевской премии в области литературы](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D0%BE%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%B2%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D0%BF%D1%80%D0%B5%D0%BC%D0%B8%D1%8F_%D0%BF%D0%BE_%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B5) Бернардом Шоу. Произведение повествует читателю о том, как меняется жизнь людей благодаря образованию. Пьеса рассказывает о профессоре [фонетики](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%BE%D0%BD%D0%B5%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0) Генри Хиггинсе, который заключил пари со своим новым знакомым — полковником Британской армии Пикерингом. Суть пари состояла в том, что Хиггинс сможет за несколько месяцев обучить цветочницу Элизу Дулиттл произношению и манере общения высшего общества.

Сознательно или бессознательно, чуткий Бернард Шоу показал в начале ХХ в., что человек - это то, что он говорит, человек - это его язык, его речевая деятельность. Такое смещение с социальных проблем на эстетические в широком смысле было характерно для начала ХХ в.

На наш взгляд тема нашего исследования тесно сочетается с идеей данного произведения. Таким образом, исследование такого явления как слова-паразиты на материале данного произведения показалось нам очень интересным.

Проанализировав данное произведение на предмет употребления слов-паразитов в речи героев, было установлено, что данное явление имело место и в речи людей, живших столетие назад. Профессор [фонетики](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%BE%D0%BD%D0%B5%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0) Генри Хиггинс как человек образованный отличается чистотой и правильностью речи. И тем не менее, и в его речи временами проскальзывают слова-паразиты: **I think**,**I mean, well, you know,** Более разнообразна и насыщена словами-паразитами речь цветочницы Лизы.

Кроме нарушения грамматических структур ее высказываний, фонетических ошибок нами были обнаружены такие слова-паразиты как «**Garn** (иди ты)!», «**I dunno»** –я не уверен и, наверное, не буду отстаивать эту точку зрения в случае чего, «**Oh, boo—hoo»** О, шиканье — ого-го, «**Ah-ow-ooh**!»- "Ах ой ох"!, **Well, I think**, **Oh**, **I know**. Помимо этого вся ее речь заполнена предложениями, содержащими повтор одной и той же фразы, которая засоряет, перегружает предложение, мешает восприятию речи, т.е. становится паразитом. Вот несколько примеров.

I'm a good girl, **I am**. You ought to be stuffed with nails, **you ought** Now you know, **dont you**? I'm come to have lessons, **I am**. Youd had a drop in, **hadnt you**? I washed my face and hands afore I come, **I did.** Youre no gentleman, **youre not**, to talk **of such things**. I'm a good girl, **I am**; and I know what **the like of** **you** are, **I do.** I'll call the police, **I will**. And I'm a good girl, **I am**. You ought to be ashamed of yourself, **you ought.**

Интересный факт, что из пьесы в широкое употребление вышло англо-американское междометие ["вау"](http://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%92%D0%B0%D1%83_%28%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BE%29&action=edit&redlink=1), которое употребляет цветочница Элиза Дулиттл, представительница лондонских «низов», до своего «облагораживания». И даже, когда речь Лизы становится грамотной, временами все же она употребляет слова **Well, I think.**

**2.4. Анализ анкетирования учащихся**

Проблема культуры общения была актуальна всегда. После проведенного анкетирования и обработки результатов мы ещё раз убедились в важности выбранной темы.

Нам интересно было понять, почему именно слова-паразиты обладают такой живучестью среди населения всех возрастов и слоев, особенно среди молодежи. Уверены, что если специально привлечь внимание школьников к вредной привычке использования слов-паразитов в речи, то они будут более внимательны друг к другу в процессе общения.

Это мы выяснили, проведя исследование в своей школе. Учащимся 7-10 классов МОУ СОШ №9 была предложена анкета по ряду вопросов.

При обработке полученных результатов было выявлено, что только 42% респондентов при ответе на вопрос: «Какую привычку вы считаете самой плохой?» наряду с курением, ленью, привычкой всегда опаздывать и грызть ногти, уверены, что плохой является привычка употреблять в речи слова-паразиты. Эта привычка занимает второе место после привычки курить (89%). То есть почти половина опрашиваемых признают употребление слов-паразитов отрицательным качеством речи культурного человека.

То, что слова-паразиты являются очень распространенным элементом общения среди подростков, подтверждают результаты проведенной анкеты о выявлении привычки вставлять в свою речь такие слова:

- да (99 человек – 92%);

- нет (9 человек – 8%).

Следовательно, слова-паразиты имеют место в языке, актуальны в наше время, поэтому заслуживают всеобщего внимания.

Слова-паразиты несут в себе не только информацию, но и отношение к ней говорящего, которое он стремится передать собеседнику. Они служат для эмоциональности речи и содержат в себе характеристики предметам и явлениям действительности.

Каковы же все-таки основные причины того, что люди не могут обойтись в своей речи без слов-паразитов? Почему мы знаем, что это, по меньшей мере, некрасиво, но постоянно используем их в своей речи?

Причина произношения таких слов может быть самой различной:

- потянуть время для поиска нужного и важного слова – (17%);

- желание выделиться – (8%);

- неумение, невозможность отделаться (75%).

25% опрошенных намеренно употребляют паразиты в своей речи. Роль слов-паразитов в данном случае – тактическая. Если человек не хочет отвечать на «неудобный» вопрос, а отвечать все-таки надо, он старается потянуть время. Отчего и почему так происходит? В чём истоки? Один раз так начал, другой, третий, пятый… сотый – и вырабатывается рефлекс (и закрепляется) – прежде чем что-либо сказать, надо потянуть время. И приучается человек не только говорить так, но и думать! Сорные слова намертво входят в его речь, становятся привычкой, а привычка, как известно, вторая натура. Сам выступающий (беседующий, рассуждающий) не слышит произносимых слов, он их не замечает и поэтому избавиться от них не может.9% опрошенных считают, что, произнося разные «модные» словечки, они выглядят умнее, но очень сильно ошибаются. А основное количество респондентов (81%) уже подверглись «заболеванию», связанному с употреблением слов-паразитов и «вылечиться» не могут.

У каждого есть «любимые» сорные слова. Бывает, что выступление, обычный разговор наполовину состоят из подобных слов.

Когда возникает заминка с тем, как же лучше передать увиденное, тут эти слова и повторяются.

Слов-паразитов становится больше при волнении или когда хочется побыстрее все сказать.

Разобрать, понять подобную речь сложно, в неё просто невозможно вслушаться. Чем короче человек хочет сказать, тем длиннее и непонятнее у него получается.

Особенно часто человек, имеющий в своем активном словаре паразитов, начинает употреблять их, когда волнуется или торопится произнести свою речь. В этом случае паразиты говорят о психологических особенностях человека – о том, что он нервный, беспокойный, торопливый.

Чтобы снизить употребление ругательных слов, необходимо, по нашему

мнению, большое внимание уделять воспитанию детей в семьях. Родители должны

прививать детям твердое убеждение того, что слова-паразиты не являются нормой. И

естественно, должны показывать это на своем примере. Но при опросе выяснилось, что у 27% учащихся родители сами употребляют такие слова, а почти все окружающие их люди (одноклассники, друзья – 82%) сами употребляют слова-паразиты.

Безусловно, слова-паразиты засоряют нашу речь, делают общение примитивным, сужают «экологичность» культурной среды. Более того, слова-паразиты, на наш взгляд, деформируют речь.

Это неоспоримые факты, они не требуют доказательств. Понимают ли это подростки и уже почти взрослые старшеклассники, мы выяснили, задав вопрос: «Раздражает ли тебя речь, насыщенная словами-паразитами?», и были крайне удивлены, получив на него ответ. Больше половины респондентов (55%) считают, что речь, изобилующая словами-паразитами, их совершенно не волнует и не раздражает. Эти цифры заставляют задуматься.

Таким образом, данные исследования позволяют сделать вывод о наличии в речи учащихся следующих особенностей употребления слов-паразитов:

1. преобладание большого количества слов-паразитов в устной речи;
2. повседневное, повсеместное использование;
3. переход границ литературного языка, нарушение установленных норм;

4) влияние на деформацию речи и примитивное общение;

5) безразличное отношение к употреблению слов-паразитов.

**3.** **Заключение**

В данной исследовательской работе были выявлены функциональные особенности слов-паразитов в английской разговорной речи и их значение в жизни современного человека.

В ходе проведённого исследования выполнены все поставленные задачи:

1.Изучили научную и периодическую литературу, характеризующую употребление слов-паразитов.

2. Определили функциональные особенности и причины употребления слов-паразитов в речи.

3. Проанализировали фрагменты английской разговорной речи

4. Провели мониторинг по выявлению особенностей употребления слов-паразитов учащимися 7-10 классов и учителями МОУ СОШ №9.

Выдвинутая нами гипотеза подтвердилась частично.– это проблема современного общества, имеет место в спонтанной, неподготовленной устной речи любого человека.

Слова-сорняки были обнаружены в спонтанной устной речи не только современных людей, но и в речи людей, живших столетие назад. Предположение об использовании большинством людей разных возрастов и социальных статусов слов-паразитов подтвердилась.

**Библиографический список**

1. Плещенко Т.П., Федотова Н.В., Чечет Р.Г. [Стилистика и культура речи](http://sbiblio.com/biblio/archive/kultura_rehti).-М.,2001 [↑](#endnote-ref-2)
2. http://ru.wikipedia.org/wiki/%D1%EB%EE%E2%E0-%EF%E0%F0%E0%E7%E8%F2%FB [↑](#endnote-ref-3)
3. <http://en.wikipedia.org/wiki/Chrissie_Maher> [↑](#endnote-ref-4)
4. http://teacherluke.wordpress.com/2011/03/29/london-video-interviews-pt-3/ [↑](#endnote-ref-5)
5. http://video.about.com/movies/Prom-Premiere-Interviews-1.htm [↑](#endnote-ref-6)
6. [↑](#endnote-ref-7)
7. <http://video.about.com/movies/Cameron-Diaz-Bad-Teacher.htm> [↑](#endnote-ref-8)
8. [dmme.net](http://www.dmme.net/)›[**interviews**/macca.html](http://www.dmme.net/interviews/macca.html)

   [wnyc.org](http://www.wnyc.org/)›[shows/heresthething/2012/jun/18/](http://www.wnyc.org/shows/heresthething/2012/jun/18/) [↑](#endnote-ref-9)
9. <http://www.princess-diana.com/diana/diana.php> [↑](#endnote-ref-10)
10. <http://www.realclearpolitics.com/articles/2006/05/interview_with_president_bush.html>

    <http://www.huffingtonpost.com/april-d-ryan/interview-with-president_b_400142.html>

    <http://movies.about.com/od/alexander/a/alexaj1116004.htm>

    http://movies.about.com/od/spiderman2/a/spiderjs062204.htm [↑](#endnote-ref-11)
11. 1. Ладыженская Б.Я. Особенности организации устной спонтанной речи (вставные элементы в речевом потоке). - М., 1985
    2. Розанова Н.Н. Суперсегментная фонетика //Русская разговорная речь: фонетика, морфология, лексика, жест. – М., 1983. - С. 55-65.
    3. Сиротинина О.Б. Современная русская разговорная речь и ее особенности. М., 1971.
    4. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. Ленинград: Наука, 1974.
    5. Michael Erard. Slips, Stumbles, and Verbal Blunders, and What They Mean. Pantheon, 2007.
    6. Фоменко Ю.В. Типы речевых ошибок: Учеб. пособие. - Новосибирск, 1994. - С. 14, 17.
    7. <http://www.philology.ru>

    Информационная страница

    Полное название школы:

    Муниципальное общеобразовательное учреждение «Средняя общеобразовательная

    школа №9» городского округа Саранск

    Фамилия, имя, отчество директора школы:

    Макарова Лариса Владимировна

    Почтовый адрес школы:

    430010, г. Саранск, ул. Московская, д.68

    Телефон школы:

    тел.47-35-95 – директор

    тел. 23-23-69 – секретарь

    Фамилия, имя, отчество автора работы :

    Павликова Татьяна Евгеньевна

    Почтовый адрес автора :

    430010 г.Саранск, ул. Мокшанская, д.1

    Телефон автора:

    т. 24-94-83

    Фамилия, имя, отчество руководителя работы:

    Трунилова Ольга Александровна

    Место работы:

    МОУ «Средняя общеобразовательная школа №9»,

    Должность:

    учитель английского языка [↑](#endnote-ref-12)
12. [↑](#endnote-ref-13)
13. [↑](#endnote-ref-14)